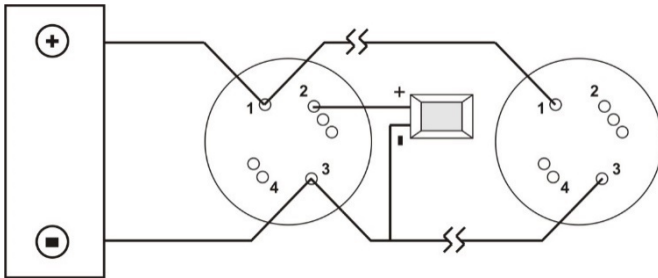


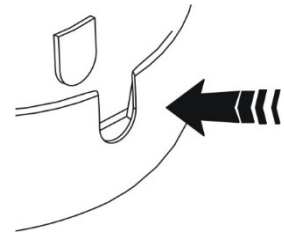
# KZD705 Mounting Base Installation Sheet

EN CS ES FR HU IT NL PL PT TR

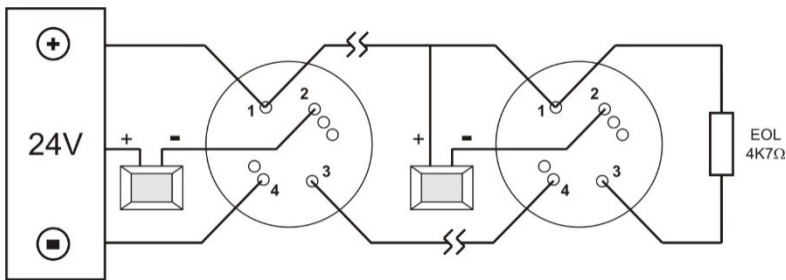
## 1. Addressable connection



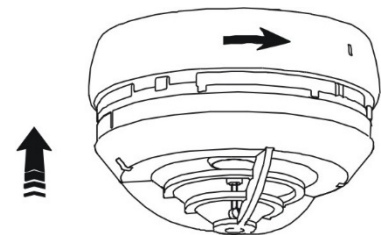
## 3.



## 2. Conventional connection



## 4.



## EN: Installation Instructions

**Note:** Break the cable entry tab (see figure 3) for direct cable connection. The maximum cable width is 10 mm.

### Description

This installation sheet includes installation and wiring information for the KZD705 Deep Mounting Base.

### Wiring

**Caution:** To ensure correct operation of your system, you must follow the recommended cabling practices described below.

The cable used should:

- Have a cross-sectional area of at least 1.5 mm<sup>2</sup>
- Have maximum resistance of 13.3 Ω/km per core

### Connection

Connect the mounting base as shown in Figures 1 and 2:

- Figure 1: Addressable connection
- Figure 2: Conventional connection

End-of-line connection: connect contacts 1 and 3.

An earth connection is required.

### Maintenance and testing

Basic maintenance consists of a yearly inspection. Do not modify the internal wiring or circuitry.

#### To test the mounting base:

1. Remove the detector head from the base.
2. If the control panel fails to indicate the test all connections should be checked and the unit address verified (where applicable).

### Specifications

Operating temperature	-10 to +70°C
Storage temperature	-10 to +70°C
Relative humidity (noncondensing)	10 to 95%
IP rating	IP30
Dimensions	Ø 125 x 40 mm

## Certification and compliance

Certification	
Manufacturer	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. Authorized EU manufacturing representative: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.

## Contact information

For contact information or to download the latest product documentation, visit [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com).

## CS: Návod k instalaci

### Popis

Tento instalační list obsahuje informace o instalaci a zapojení vysoké montážní základny KZD705.

### Zapojení

**Upozornění:** Abyste zajistili správnou činnost vašeho systému, musíte při zapojování kabelů dodržet doporučené postupy, které jsou popsány níže.

Použitý kabel by měl:

- Mít průřez alespoň 1,5 mm<sup>2</sup>
- Mít maximální odpor jednoho vodiče 13,3 Ω/km

### Připojení

Připojte montážní základnu podle obrázků 1 a 2:

- Obrázek 1: Adresovatelné připojení
- Obrázek 2: Konvenční připojení

Připojení na konci linky: propojte kontakty 1 a 3.

Je vyžadováno uzemnění.

**Poznámka:** Vylomte jazýček pro vstup kabelu (viz obrázek 3) pro přímé kabelové připojení. Maximální průměr kabelu je 10 mm.

### Údržba a testování

Základní údržba se omezuje na kontrolu prováděnou jednou za rok. Neměňte vnitřní zapojení ani obvody.

#### Testování montážní základny:

1. Vyjměte hlavu detektoru ze základny.
2. Pokud ovládací panel neindikuje test, měla by být zkontrolována všechna připojení a ověřena adresa zařízení (je -li k dispozici).

## Specifikace

Pracovní teplota	-10 až +70 °C
Skladovací teplota	-10 až +70 °C
Relativní vlhkost (bez kondenzace)	10 až 95 %
Stupeň krytí	IP30
Rozměry	Ø 125 x 40 mm

## Certifikace a shoda

Certifikace	
Výrobce	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Čína. Autorizovaný zástupce výrobce pro EU: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nizozemsko.

## Kontaktní informace

Chcete-li se dozvědět kontaktní údaje nebo si stáhnout nejnovější dokumentaci k výrobku, navštivte adresu [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com).

## ES: Instrucciones de instalación

### Descripción

Esta hoja de instalación incluye información de instalación y cableado para el zócalo de montaje KZD705.

### Cableado

**Precaución:** Para garantizar el funcionamiento correcto de su sistema, debe seguir las prácticas de cableado recomendadas que se describen a continuación.

El cable utilizado debe:

- Tener un área de sección transversal de al menos 1,5 mm<sup>2</sup>
- Tener una resistencia máxima de 13,3 Ω/km por hilo

### Conexión

Conecte el zócalo de montaje como se muestra en las Figuras 1 y 2:

- Figura 1: Conexión analógica
- Figura 2: Conexión convencional

Conexión de fin de línea: conecte los contactos 1 y 3.

Se requiere una conexión a tierra.

**Nota:** Rompa la pestaña de entrada de cables (ver figura 3) para la conexión directa del cable. El ancho máximo del cable es de 10 mm.

## Mantenimiento y pruebas

El mantenimiento básico consiste en una inspección anual. No modifique el circuito interno ni la disposición de los cables.

### Para probar el zócalo de montaje:

1. Desmonte la cabeza del detector de la base.
2. Si el panel de control no indica la realización de la prueba, deben comprobarse todas las conexiones y debe verificarse la dirección de la unidad.

## Especificaciones

Temperatura de funcionamiento	De -10 a 70 °C
Temperatura de almacenamiento	De -10 a 70 °C
Humedad relativa (sin condensación)	Del 10 al 95 %
Índice de protección	IP30
Dimensiones	Ø 125 x 40 mm

## Certificaciones y normativas

Certificación	
Fabricante	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. Representante de fabricación autorizado en Europa: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Payses Bajos.

## Información de contacto

Para conocer la información de contacto o para descargar la última documentación del producto, visite [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com).

## FR : Instructions d'installation

### Description

Cette fiche d'installation comprend des informations sur l'installation et le câblage de la base de montage profonde KZD705.

### Câblage

**Attention** : pour garantir le bon fonctionnement de votre système, vous devez suivre les procédures de câblage recommandées décrites ci-dessous.

Le câble utilisé doit :

- avoir une section transversale d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup>
- avoir une résistance maximale de 13,3 Ω/km par conducteur

## Raccordement

La base du détecteur se raccorde comme le montrent les Figures 1 et 2 :

- Figure 1 : Raccordement adressable
- Figure 2 : Raccordement conventionnel

Raccordement fin de ligne : raccorder les contacts 1 et 3.

Une connexion à la terre est requise.

**Remarque** : la base de montage profonde KZD705 permet de raccorder directement le câble en cassant la languette d'entrée de câble (voir Figure 3). La largeur maximale du câble est de 10 mm.

## Maintenance et test

La maintenance normale consiste en une inspection annuelle. Ne modifiez pas les circuits ou le câblage internes.

### Pour tester la base de montage :

1. Retirez la tête de détection de la base.
2. Si la centrale n'indique pas le test, tous les raccordements et l'adresse de l'unité doivent être vérifiés (le cas échéant).

## Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement	-10 à 70 °C
Température de stockage	-10 à 70 °C
Humidité relative (sans condensation)	10 à 95 %
Indice IP	IP30
Dimensions	Ø 125 x 40 mm

## Certification et conformité

Certification	
Fabricant	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Chine. Représentant européen du fabricant : Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas.

## Informations de contact

Pour obtenir nos informations de contact ou télécharger la documentation la plus récente sur le produit, rendez-vous à l'adresse [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com).

# HU: Üzembehelyezési utasítások

## Leírás

Ez a telepítési segédlet a KZD705 magasított aljzat üzembe helyezését és kábelezését mutatja be.

## Kábelezés

**Vigyázat:** A rendszer megfelelő működésének biztosításához követnie kell az alább leírt ajánlott kábelezési gyakorlatot.

Az alkalmazott vezetékek legyenek:

- Legalább 1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetűek
- 13,3 Ω/km maximális ellenállásúak érszálanként

### Csatlakoztatás

Csatlakoztassa az aljzatot az 1. és 2. ábrán látható módon:

- 1. ábra: Címezhető csatlakozás
- 2. ábra: Hagyományos csatlakozás

Vonalvégi lezárás (EOL): Csatlakoztassa az 1. és 3. érintkezőt.

Földelés szükséges.

**Megjegyzés:** Törje le a kábelbevezető fület (lásd a 3. ábrát) a közvetlen kábelcsatlakoztatáshoz. A maximális kábelvastagság 10 mm.

## Karbantartás és ellenőrzés

Az alapvető karbantartás évenkénti átvizsgálásból áll. Ne módosítsa a belső kábelezést vagy az áramköri kapcsolást.

### Az aljzat ellenőrzése:

1. Távolítsa el az érzékelőt az aljzattól.
2. Ha a központ nem megfelelően jelzi a tesztet, ellenőrizze az összes csatlakozást és az egység címét (ha lehetséges).

## Műszaki adatok

Üzemi hőmérséklet	-10 és +70 °C között
Tárolási hőmérséklet	-10 és +70 °C között
Relatív páratartalom (nem lecsapódó)	10–95%
IP-besorolás	IP30
Méret	Ø 125 x 40 mm

## Tanúsítvány és megfelelés

Tanúsítvány	
Gyártó	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Kína. Európai hivatalos gyártási képviselő: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollandia.

## Elérhetőség

Az elérhetőségi adatokat megtalálja és a legújabb termékdokumentációt letöltheti a [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) weboldalról.

## IT: Istruzioni per l'installazione

### Descrizione

Le presenti istruzioni di installazione includono informazioni sull'installazione e cablaggio della base di montaggio profonda KZD705.

### Cablaggio

**Attenzione:** per garantire il corretto funzionamento del sistema è necessario attenersi alle istruzioni di cablaggio descritte di seguito.

Il cavo utilizzato deve:

- Avere una sezione trasversale di almeno 1,5 mm<sup>2</sup>
- Avere una resistenza massima di 13,3 Ω/km per core

### Collegamenti

Collegare la base di montaggio come mostrato nelle Figure 1 e 2:

- Figura 1: Collegamenti indirizzabili
- Figura 2: Collegamenti convenzionali

Collegamenti di fine linea: collegare i contatti 1 e 3.

È necessario un collegamento di messa a terra.

**Nota:** rompere la linguetta di ingresso del cavo (vedere Figura 3) per effettuare un collegamento diretto. La larghezza massima del cavo è di 10 mm.

## Manutenzione e collaudo

La manutenzione ordinaria consiste in una sola ispezione annuale. Non modificare il cablaggio interno o i circuiti.

### Per testare la base di montaggio:

1. Rimuovere il rilevatore dalla base.
2. Se la centrale di controllo non rileva il test è necessario verificare tutti i collegamenti e l'indirizzo dell'unità (a seconda dei casi).

## Specifische technische

Temperatura di esercizio	Da -10 a +70 °C
Temperatura di stoccaggio	Da -10 a +70 °C
Umidità relativa (senza condensa)	Da 10 a 95%
Grado di protezione	IP30
Dimensioni	Ø 125 x 40 mm

## Certificazione e conformità

Certificazione	
Fabbricante	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao, Hebei, Cina 066004. Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi.

## Contactgegevens

Ga naar [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) voor contactgegevens of om de nieuwste productdocumentatie te downloaden.

## NL: Installatie-instructies

### Omschrijving

Dit installatieblad bevat installatie- en bedradingsinformatie voor de KZD705-diepe montage basis.

### Bedrading

**Let op:** Om een correcte werking van uw systeem te garanderen, moet u de hieronder beschreven richtlijnen voor de bekabeling opvolgen.

De gebruikte kabel moet:

- Een dwarsdoorsnede hebben van minimaal 1,5 mm<sup>2</sup>
- Hebben een maximale weerstand van 13,3 Ω/km per kern

### Verbinding

Sluit de montagebasis aan zoals weergegeven in afbeeldingen 1 en 2:

- Afbeelding 1: Adresseerbare verbinding
- Afbeelding 2: Conventionele verbinding

End-of-line-verbinding: sluit contacten 1 en 3 aan.

Een aardverbinding is vereist.

**Noot:** Breek het kabelinvoerlipje (zie figuur 3) voor directe kabelverbinding. De maximale kabelbreedte is 10 mm.

## Onderhoud en testen

Het basisonderhoud bestaat uit een jaarlijkse inspectie. Wijzig nooit de interne bedrading of circuits.

### Om de montagebasis te testen:

1. Verwijder de detectorkop van de basis.
2. Als het bedieningspaneel de test niet aangeeft, moeten alle verbindingen worden gecontroleerd en moet het adres van de unit worden geverifieerd (indien van toepassing).

## Specificaties

Bedrijfstemperatuur	-10 tot +70°C
Opslagtemperatuur	-10 tot +70 °C
Relatieve vochtigheid (niet condenserend)	10 t/m 95
IP-beschermingsklasse	IP30
Afmetingen	Ø 125 x 40 mm

## Certificering en naleving

Certificering	
Fabrikant	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. EU-geautoriseerde fabricatievertegenwoordiger: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland.

## Contactgegevens

Ga naar [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) voor contactgegevens of om de nieuwste productdocumentatie te downloaden.

## PL: Instrukcje instalacji

### Opis

Niniejsza instrukcja instalacji zawiera informacje dotyczące instalacji i okablowania głębokiego gniazda czujki KZD705.

### Podłączenie

**Uwaga:** aby zapewnić prawidłowe działanie systemu, należy postępować zgodnie z poniższymi zalecanymi praktykami dotyczącymi okablowania.

Zastosowany kabel powinien:

- Mieć powierzchnię przekroju wynoszącą co najmniej 1,5 mm<sup>2</sup>
- Mieć maksymalną rezystancję wynoszącą 13,3 Ω/km na żyłę

# PT: Instruções de instalação

## Połączenie

Podłączyć gniazdo czujki zgodnie z rysunkami 1 i 2:

- Rysunek 1: Połączenie adresowalne
- Rysunek 2: Połączenie konwencjonalne

Połączenie na końcu linii: połączyć styki 1 i 3.

Wymagane jest uziemienie.

**Uwaga:** Wyłamać klapkę wlotu kabla (patrz rysunek 3) w celu bezpośredniego podłączenia kabla. Maksymalna szerokość kabla to 10 mm.

## Konserwacja i testowanie

Konserwacja podstawowa odbywa się raz na rok. Modyfikacja połączeń i obwodów wewnętrznych jest zabroniona.

### Aby przetestować gniazdo czujki:

1. Wyjąć czujkę z gniazda.
2. Jeśli centrala pożarowa nie wskazuje testu, należy sprawdzić wszystkie połączenia i zweryfikować adres urządzenia (jeśli dotyczy).

## Dane techniczne

Temperatura pracy	Od -10 do +70°C
Temperatura przechowywania	Od -10 do +70°C
Wilgotność względna (bez kondensacji)	Od 10 do 95%
Klasa IP	IP30
Wymiary	Ø 125 × 40 mm

## Certyfikacja i zgodność

Certyfikacja	
Producent	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Chiny. Autoryzowany przedstawiciel w UE: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia.

## Kontakt

Dane kontaktowe oraz najnowsza dokumentacja produktu, znajdują się na stronie [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com).

## Descrição

Esta ficha de instalação inclui informações de instalação e ligação para a Base de montagem KZD705 Deep.

## Ligação

**Cuidado:** para assegurar o funcionamento correto do seu sistema, deve seguir as especificações de cabos abaixo recomendadas.

O cabo usado deve:

- Ter uma área de secção transversal de, pelo menos, 1,5 mm<sup>2</sup>
- Ter uma resistência máxima por núcleo de 13,3 Ω / km

## Ligação

Ligue a base de montagem conforme ilustrado nas Figuras 1 e 2:

- Figura 1: Ligação endereçável
- Figura 2: Ligação convencional

Ligação de fim de linha: ligar contactos 1 e 3.

É necessária uma ligação à terra.

**Nota:** Quebre a patilha de entrada do cabo (ver figura 3) para ligação direta do cabo. A largura máxima do cabo é 10 mm.

## Manutenção e testes

A manutenção básica consiste numa inspeção anual. Não modifique as ligações internas nem os circuitos.

### Para testar a base de montagem:

1. Remova a cabeça do detector da base.
2. Se o painel de controlo não indicar o teste, todas as ligações devem ser verificadas e o endereço da unidade deve ser confirmado (quando aplicável).

## Especificações

Temperatura de funcionamento	-10 a +70 °C
Temperatura de armazenamento	-10 a +70 °C
Humidade relativa (sem condensação)	10 a 95%
Classificação IP	IP30
Dimensões	Ø 125 x 40 mm

## Certificação e conformidade

Certificação	<b>CE</b>
Fabricante	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. Representante de fabrico autorizado na UE: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Baixos.

## Informação de contacto

Para obter informações de contacto ou para transferir a documentação mais recente do produto, visite [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com).

## TR: Kurulum talimatları

### Açıklama

Bu kurulum sayfası, KZD705 Derin Montaj Tabanı için kurulum ve kablolama bilgilerini içerir.

### Kablo tesisatı

**Dikkat:** Sisteminizin doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, aşağıda tanımlanan önerilen kablolama uygulamalarını uygulamanız gerekir.

Kullanılan kablo:

- En az 1,5 mm<sup>2</sup> kesit alanına sahip olmalıdır
- Çekirdek başına maksimum 13,3  $\Omega$ /km dirençce sahip olmalıdır

### Bağlantı

Montaj tabanını Şekil 1 ve 2'de gösterildiği gibi bağlayın.

- Şekil 1: Adreslenebilir bağlantı
- Şekil 2: Normal bağlantı

Hat sonu bağlantısı: 1 ve 3 numaralı kontakları bağlayın.

Toprak bağlantısı gereklidir.

**Not:** Doğrudan kablo bağlantısı için kablo giriş tırnağını (bkz. şekil 3) kırın. Maksimum kablo genişliği, 10 mm'dir.

### Bakım ve test

Temel bakım, yıllık incelemeden oluşur. Dahili kablo tesisatı veya devre parçalarında değişiklik yapmayın.

**Montaj tabanını test etmek için:**

1. Dedektör kafasını tabandan çıkarın.
2. Kontrol paneli testi göstermede başarısız olursa, tüm bağlantıların kontrol edilmesi ve birim adresinin (uygun olan yerde) doğrulanması gerekir.

## Teknik özellikler

İşletme sıcaklıkları	-10 ila +70°C
Saklama sıcaklıkları	-10 ila +70°C
Bağıl nem (yoğuşmasız)	%10 ila 95
IP koruma sınıfı	IP30
Boyutlar	Ø 125 x 40 mm

## Sertifikalar ve uyumluluk

Sertifikasyon	<b>CE</b>
Üretici	Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Çin. Yetkili AB üretim temsilcisi: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollanda.

## İletişim bilgisi

İletişim bilgilerine erişmek veya en son ürün dokümantasyonunu indirmek için [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) adresini ziyaret edin.

